

UKR

Громадська зустріч для українців

У четвер, 12-го січня, з 19:00 до 21.00, ми проведемо ранкову громадську зустріч для всіх українців з нашої спільноти. Запрошуємо вас долучитись, щоб обговорити питання нововведень у виплатах на проживання, можливості оренди житла та інші питання, що вас цікавлять. Більше деталей, ви отримаєте згодом на початку січня.

NED

Ontmoetingsmiddag

Donderdag 12 januari van 19:00 – 21:00 uur organiseren we een informatiebijeenkomst voor alle Oekraïense mensen in onze gemeente. U bent van harte welkom om daar te komen praten over de huurmogelijkheden, de nieuwe regels met betrekking tot het leefgeld en andere vragen die voor u interessant kunnen zijn. In de eerste week van januari ontvangt u hierover meer informatie.

ENG

Public meeting for Ukrainian people

On Thursday 12th of January from 19:00 a.m. to 21:00 p.m., we will be hosting an information market gathering for all Ukrainian people in our community. You are very welcome to join us there to talk about the new statements of living allowance, housing rental options and other questions which could be interesting for you. You will receive more information about this in a first week of January.

UKR

Різдво у Церкві

Віруюча громада у місті Хюлст повідомила нам, що вас запрошують у церкву на Різдвяну літургію. Будь ласка, повідомте нам, якщо ви хочете прийти на службу. Якщо бажаючих буде багато, ми постараємося організувати трансфер до Hulst і назад.

“Святкуємо Різдво Господа нашого Ісуса Христа разом!

Запрошуємо на Божествену літургію українською мовою, яка відбудеться у St. Willibrodus Basiliek міста Хюлст 7 січня 2023 року.

Служитиме проторієрей Іван Данчевський. Співатиме хор «Ангельський Собор», диригент Cristine Van Laere. Після служби спільна коляда та частування за підтримки групи Lions.

Сповідь – 10:30, літургія – 11:00.”

NED

Kerst in de kerk

De kerkgemeenschap in Hulst heeft ons laten weten dat u bent uitgenodigd in de kerk voor de kerstliturgie. Laat het ons weten als je naar de dienst wilt komen. Als er veel geïnteresseerden zijn, proberen we vervoer naar de Hulst en terug te organiseren.

“Laten we samen het Kerstfeest van onze Heer Jezus Christus vieren.

Wij nodigen u uit voor de Plechtige Liturgie in het Oekraïens, die zal worden gehouden in de St. Willibrodus Basiliek van Hulst op 7 januari 2023.

Aartspriester Ivan Danchevskyi gaat voor in de dienst!

Het koor “Angel Cathedral” onder leiding van Christine VAN LAERE zal zingen. Na de dienst wordt er nog bekende Oekraïense kerstliederen gezongen.

Koffie en thee worden na afloop gesponsord door de Lions clubs van Oost-Zeeuws Vlaanderen.

Biecht – 10:30, Liturgie – 11:00.”

ENG

Christmas in the Church

The Church community in Hulst has informed us that you are invited to the church for the Christmas liturgy. Please, let us know if you'd like to come to the service. If there are many people interested, we will try to organize a transfer to the Hulst and back.

"Let's celebrate the Christmas of our Lord Jesus Christ together!

We invite you to the Divine Liturgy in Ukrainian language, which will be held in St. Willibrodus Basilick of Hulst on January 7, 2023.

Archpriest Ivan Danchevskyi will serve. The “Angel Cathedral” choir will sing, conducted by Cristine Van Laere. After the service, coffee and tea are provided afterwards by the Lions clubs of Oost-Zeeuws Vlaanderen.

Confession starts at 10:30, liturgy - 11:00."

UKR

Муниципалітет Слаус (новорічний графік)

З 26 грудня по 6 січня доступність муниципалітету дещо обмежена через новорічні свята. Будь ласка, домовтеся про зустріч, щоб запланувати зустріч електронною поштою oekraine@gemeentesluis.nl у ці дні.

Ви також завжди можете надіслати нам електронний лист на адресу oekraine@gemeentesluis.nl, щоб поставити свої запитання або зв'язатися з нами в екстрених випадках.

ENG

The municipality of Sluis (new year schedule)

From December 26th to January 6th of January, the town hall accessibility is a little bit less due to New Year's holidays. Please, make an appointment to schedule meeting or ask our question via email oekraine@gemeentesluis.nl in these days.

NED

Gemeente Sluis (bereikbaarheid feestdagen)

Van 26 december tot 6 januari is de bereikbaarheid van het gemeentehuis iets minder vanwege de kerstvakantie. Stel deze dagen uw vragen via oekraine@gemeentesluis.nl. We proberen u dan zo snel mogelijk van antwoord te voorzien.